

# MINI TRAVEL KATUPRI



x 60

**F** **But du jeu :** Trouver l'objet manquant.

## Règle du jeu :

Mélanger le jeu et distribuer 6 cartes à chaque joueur.

Les joueurs regardent attentivement leur jeu et mémorisent les 6 objets : c'est le contenu de leur valise.

Puis, chaque joueur passe son jeu au joueur de gauche. Celui-ci retire une carte du jeu sans la montrer puis rend le jeu à son propriétaire.

À tour de rôle, les joueurs doivent deviner ce qu'il manque dans leur valise. Ils annoncent l'objet manquant :

- Si c'est le bon : la carte est gagnée.
- Sinon, la carte est remise en jeu.

Les joueurs rendent toutes leurs cartes (sauf celles gagnées), le jeu est mélangé et une autre manche commence.

Une partie se joue en 5 manches (ou moins pour les plus petits).

## Qui gagne ?

Le joueur qui a le plus de cartes gagne la partie.

# MINI TRAVEL KATUPRI



x 60

**GB** **Object:** To find the missing object.

## **Game rules:**

Shuffle the deck and deal 6 cards to each player. The players all study their hand carefully and memorise the 6 objects: these are the contents of their suitcase.

Then, the players all pass their hand to the player on their left. That player removes one of the six cards without showing it to anybody, and then returns the hand to its owner.

In turn, the players must identify what is missing from their suitcase.

They announce the missing object:

- If they're right, they win the card.
- If not, they replace the card in the deck.

The players return all their cards (except those they have won), the deck is shuffled, and another round begins.

A game is played in 5 rounds (or fewer for younger children).

## **Winning:**

The player with the most cards wins the game.

# MINI TRAVEL KATUPRI



x 60

**D Ziel des Spiels:** Den fehlenden Gegenstand finden.

## Spielregeln:

Das Spiel wird gemischt und jeder Spieler erhält 6 Karten. Die Spieler sehen sich aufmerksam ihr Spiel an und prägen sich die 6 Gegenstände ein: Das ist der Inhalt ihres Koffers. Dann gibt jeder Spieler sein Spiel an den links sitzenden Spieler weiter. Dieser zieht aus dem Spiel eine Karte heraus, ohne sie zu zeigen, und gibt das Spiel dann wieder seinem Eigentümer zurück.

Jetzt müssen die Spieler nacheinander raten, was in ihrem Koffer fehlt. Sie sagen den fehlenden Gegenstand an:

- Haben sie richtig geraten, gewinnen sie die Karte.
- Ansonsten kommt die Karte wieder ins Spiel.

Die Spieler geben alle ihre Karten (außer den gewonnenen) ab, dann wird das Spiel gemischt und eine neue Runde begonnen.

Eine Partie besteht aus 5 Runden (oder weniger für die Kleinen).

## Wer gewinnt?

Der Spieler mit den meisten Karten gewinnt die Partie.

# MINI TRAVEL KATUPRI



x 60

**NL** **Doel van het spel:** het missende voorwerp vinden

## Spelregels:

De kaarten worden geschud en elke speler krijgt 6 kaarten. De spelers kijken aandachtig naar hun kaarten en onthouden de 6 voorwerpen: dit is de inhoud van hun koffer.

Vervolgens geeft elke speler zijn stapeltje aan de speler links van hem. Deze haalt een kaart uit het stapeltje zonder deze te laten zien, en geeft het spel terug aan de eigenaar.

De spelers moeten om beurten raden wat er ontbreekt in hun koffer. Ze vertellen wat het ontbrekende voorwerp is.

- Is dit juist, dan mogen ze de kaart houden.
- Zo niet, dan wordt de kaart terug in het stapeltje gestoken.

De spelers leveren al hun kaarten weer in (behalve de kaarten die ze hebben gewonnen), de stapel wordt geschud en er wordt opnieuw gespeeld.

Elk spel heeft 5 rondes (of minder wanneer er met jonge kinderen wordt gespeeld).

## Wie is de winnaar?

De speler met de meeste kaarten is de winnaar!

# MINI TRAVEL KATUPRI



x 60

**E** **Objetivo del juego:** Encontrar el objeto que falta.

## **Reglas del juego:**

Se barajan las cartas y se reparten 6 a cada jugador. Los jugadores observan con atención su mano y memorizan los 6 objetos: ese es el contenido de su maleta.

A continuación, cada jugador pasa sus cartas al jugador de la izquierda. Este retira una carta de la mano sin enseñarla y le devuelve el resto a su propietario.

Por orden, los jugadores deben adivinar que falta en su maleta. Anuncian el objeto que falta:

- Si aciertan, ganan esa carta.
- En caso contrario, la carta vuelve a la mano.

Los jugadores devuelven todas sus cartas (excepto las ganadas) y se vuelve a barajar para iniciar otra manga.

Una partida consta de 5 mangas (o menos para los más pequeños).

## **¿Quién gana?**

De speler met de meeste kaarten is de winnaar!

# MINI TRAVEL KATUPRI



x 60

**I** **Scopo del gioco:** Encontrar el objeto que falta.

## **Regole del gioco:**

Mescolare le carte e distribuirne 6 a ciascun giocatore. I giocatori osservano attentamente le proprie carte e memorizzano i 6 oggetti che rappresentano il contenuto della propria valigia.

Ciascun giocatore passa quindi le proprie carte al giocatore di sinistra,

il quale ne toglie una senza farla vedere e restituisce le altre al proprietario.

A turno, i giocatori devono indovinare cosa manca nella propria valigia e dicono ad alta voce il nome dell'oggetto mancante:

- se indovinano, vincono la carta;
- se sbagliano, la carta viene rimessa in gioco.

I giocatori restituiscono le proprie carte (eccetto quelle vinte) che vengono mescolate e si inizia una nuova mano.

Ogni partita si compone di 5 mani (o meno per i più piccoli).

## **Chi vince?**

Vince la partita chi conquista il maggior numero di carte.

# MINI TRAVEL KATUPRI



x 60

**P** **Objetivo do jogo:** Encontrar o objeto em falta.

## **Regras do jogo:**

Baralhar as cartas e distribuir 6 a cada jogador. Os jogadores observam atentamente o seu jogo e memorizam os 6 objetos: trata-se do conteúdo da sua mala.

Em seguida, cada um dos jogadores passa o seu jogo ao jogador da esquerda. Este tira uma carta do jogo sem o mostrar e, depois, devolve o jogo ao seu dono.

Por sua vez, os jogadores devem adivinhar o que lhes falta na sua mala. Estes anunciam o objeto em falta:

- Se estiver certo: a carta está ganha.
- Caso contrário, é colocada novamente em jogo.

Os jogadores devolvem todas as suas cartas (exceto as que foram ganhas), o jogo é baralhado e começa outra manga.

Uma partida é jogada em 5 mangas (ou menos, com os mais pequenos).

## **Quem ganha?**

O jogador que tiver mais cartas ganha a partida.

# MINI TRAVEL KATUPRI



x 60

**S** **Spelets mål:** Att se vilket föremål som försvunnit från resväskan.

## Spelregler:

Blanda kortleken och dela ut 6 kort till varje spelare. Titta noga på de kort du fått och försök komma ihåg de 6 föremålen på korten: de motsvarar innehållet i din resväska. Efter att ha tittat på korten ger varje spelare sina kort till spelaren till vänster. Alla tar bort ett av korten de fått, utan att visa det för någon, och lämnar tillbaka de 5 återstående korten. Spelarna ska sedan, i tur och ordning, försöka säga vad som saknas i deras resväska:

- Om spelaren har rätt vinner hen det borttagna kortet.
- Om spelaren har fel läggs kortet tillbaka i korthögen.

När omgången är klar samlas alla kort in igen (förutom de som vunnits), kortleken blandas och en ny omgång börjar.

Ett parti består av 5 omgångar (eller färre för de allra minsta).

## Vem vinner?

Spelaren som vunnit flest kort vinner spelet.



# MINI TRAVEL KATUPRI



x 60

**DK** Spillets formål: Finde den genstand, der mangler.

## Spilleregler:

Kortene blandes, og hver spiller får 6 kort. Spillerne kigger opmærksomt på kortene og forsøger at huske de 6 genstande, som er indholdet af deres kuffert.

Herefter giver man sine kort til spilleren til venstre. Han eller hun fjerner et af kortene, uden at vise det til nogen, og giver de resterende kort tilbage til ejeren.

Efter tur skal man nu forsøge at gætte, hvad der mangler i kufferten og sige det til de andre.

- Hvis svaret er rigtigt, vinder man kortet.
- Hvis ikke, lægges det tilbage.

Spillerne afleverer så deres kort (undtagen dem, der er vundet), som blandes og deles ud igen. Næste omgang begynder.

Hvert spil består af 5 omgange (eller færre, hvis spillerene ikke er så gamle).

## Hvem vinder?

Den spiller, som har vundet flest kort, vinder.

# MINI TRAVEL KATUPRI



x 60

**RUS**

Цель игры: назвать недостающий предмет.

## Правила игры

Перемешайте колоду и раздайте по 6 карточек каждому игроку. Игроки должны запомнить все 6 предметов, изображенных на их карточках: это содержимое их чемодана.

Затем каждый игрок передает свои карточки соседу слева. Тот убирает одну карточку, не показывая ее, и возвращает остальные карточки владельцу.

Затем игроки должны по очереди определить, какого предмета не хватает в их чемодане, и назвать его:

- Дав верный ответ, игрок зарабатывает соответствующую карточку.
- В противном случае карточка возвращается в колоду.

Затем игроки возвращают все свои карточки (кроме заработанных) в колоду, вновь перемешивают их и начинают следующий раунд.

Партия проходит в 5 раундов (или меньше для малышей).

## Определение победителя

В партии побеждает игрок, набравший больше всех карточек.